



Lötpistole mit Drahtvorschub PLPD 60 A1

(FR) (BE)

Pistolet à souder avec dévidoir

Traduction du mode d'emploi original

(DK)

Loddepistol med trådfremføring

Oversættelse af den originale brugervejledning

(NL) (BE)

Soldeerpistool met draadaanvder

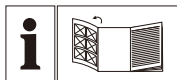
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

(DE) (AT) (CH)

Lötpistole mit Drahtvorschub

Originalbetriebsanleitung

IAN 314786



FR BE

Avant la lecture, dépliez la page avec les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u daarna met alle functies van het apparaat vertrouwd.

DK

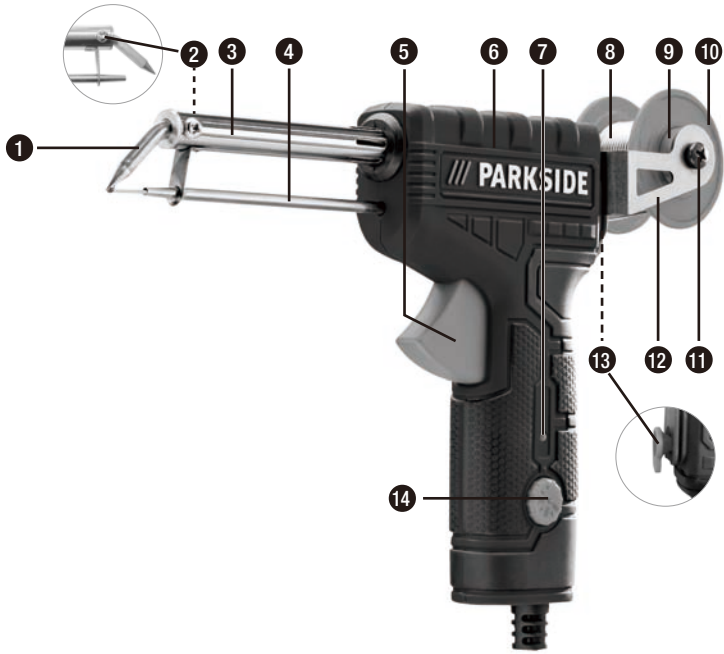
Fold siden med illustrationer ud, før du læser vejledningen, og sæt dig grundigt ind i alle el-værktøjets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Traduction du mode d'emploi original	Page	1
NL/BE	Vertaling van de originele bedieningshandleiding	Pagina	17
DK	Oversættelse af den originale brugervejledning	Side	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45

1



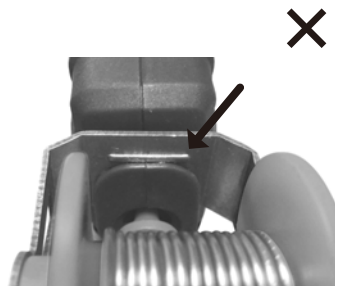
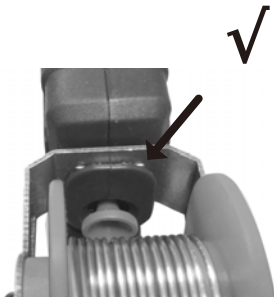
2



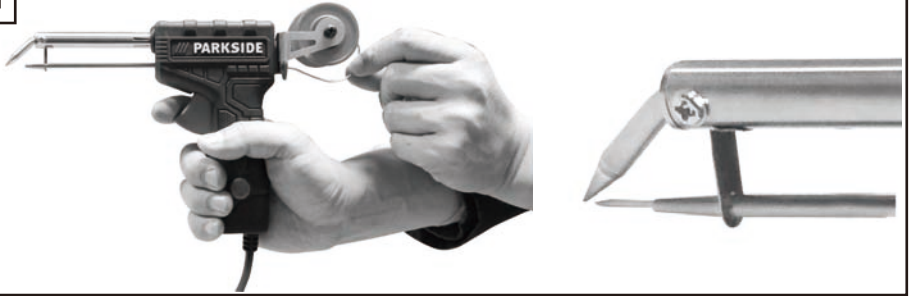
3



4



5



6



Sommaire

Introduction.....	2
Utilisation conforme.....	2
Composants illustrés.....	2
Contenu d'emballage.....	2
Caractéristiques techniques.....	2
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques.....	3
1. Sécurité sur le poste de travail.....	3
2. Sécurité électrique.....	4
3. Sécurité des personnes.....	5
4. Utilisation et entretien d'outils électriques.....	7
5. Entretien.....	8
Accessoires d'origine/dispositifs auxiliaires.....	9
Avant la première utilisation.....	9
Montage de l'unité de rouleaux d'avance de fil à souder.....	9
Introduction/remplacement du fil à souder.....	9
Affichage DEL.....	10
Étamage/remplacement de la panne.....	10
Réglage de la température.....	10
Fonctionnement	11
Mise sous tension	11
Mise hors tension	11
Arrêt automatique	11
Soudure	11
Entretien et nettoyage.....	12
Élimination du produit	13
Garantie	13
Service après-vente	16
Importateur	16
Déclaration de conformité EU	59

Pistolet à souder avec dévidoir PLPD 60 A1

Introduction



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi fait le choix d'un produit de qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit. Veuillez lire attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser le produit. N'utilisez le produit que selon les instructions et uniquement pour le domaine d'application prévu. Si le produit change de propriétaire, veuillez remettre ce mode d'emploi au nouveau propriétaire.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à la soudure électrique pour le loisir et le bricolage. N'utilisez ce produit que selon les instructions et uniquement pour les domaines d'application prévus. L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme inadaptée et comporte de sérieux risques d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation.

Composants illustrés

- ❶ Panne
- ❷ Vis de fixation panne (non visible)
- ❸ Tube de l'élément chauffant
- ❹ Tube de guidage du fil à souder
- ❺ Déclencheur de l'avance de fil à souder
- ❻ Boîtier de l'appareil
- ❼ Affichage DEL
- ❽ Fil à souder
- ❾ Arbre de déroulage
- ❿ Rouleau de fil à souder
- ⓫ Vis de fixation
- ⓬ Cadre de l'avance

- ⓭ Cône de guidage du fil à souder
- ⓮ Régulateur de température

Contenu d'emballage

- 1 pistolet à souder
- 1 unité de rouleaux d'avance de fil à souder avec fil de 20 g et Ø1,2 mm
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

- Tension nominale : 230 V~, 50 Hz
- Puissance nominale : 60 W
- Plage de température : 0 - 330 °C: 4 niveaux.
0 °C / 170 °C / 250 °C / 330 °C
0 °C: pas de chauffage
170 °C: 150 °C - 170 °C
250 °C: 220 °C - 250 °C
330 °C: 300 °C - 330 °C
- Arrêt automatique : 20 minutes
- Fil à souder : Ø 1,0 mm à 1,2 mm
- Cordon d'alimentation : 2 m
- Affichage DEL : ROUGE - mode chauffage,
VERT - prêt à l'emploi

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

MISE EN GARDE !

- ▶ Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et instructions entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.



Notice à lire avant utilisation!

Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions afin de pouvoir les utiliser ultérieurement.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec

fil/alimentation réseau) ou sur batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le poste de travail

- Veillez à ce que la zone de travail soit toujours propre et suffisamment éclairée.** Des zones de travail en désordre et mal éclairées augmentent le risque d'accident.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones à risque d'explosion où se trouvent par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques provoquent des étincelles qui pourraient enflammer des poussières ou des gaz.
- Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque vous utilisez cet outil**

électrique. Vous pouvez perdre le contrôle de l'outil si vous êtes déconcentré.

2. Sécurité électrique

a) La fiche d'alimentation de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. Ne procédez à aucune modification au niveau de la fiche secteur. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.

Une fiche d'alimentation non modifiée et une prise adaptée réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre, comme des tubes, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est lui-même mis à la terre.

c) N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre à l'intérieur d'un outil électrique, cela augmente le risque d'électrocution.

d) N'utilisez jamais le cordon pour porter l'appareil, le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon d'alimentation des sources de chaleur, des produits pétroliers, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

e) Si vous travaillez dehors avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation en extérieur. Un cordon adapté à l'utilisation en extérieur permet de réduire le risque d'électrocution.

f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique avec dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**

L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) permet de diminuer le risque d'électrocution.

g) Tenez toujours le cordon d'alimentation à distance de la zone de travail de l'appareil et éloignez-le de l'appareil vers l'arrière.

h) Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance ou travaillez sur l'appareil.

par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux et ne possédant pas d'expérience ou de savoir adaptés s'ils sont supervisés ou ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil et aux risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.

a) Lors de l'utilisation d'un outil électrique, vous devez rester attentif, bien faire attention à ce que vous faites et entreprendre votre travail raisonnablement. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un seul

3. Sécurité des personnes

Cet appareil peut être utilisé

moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures.

RISQUE DE BRÛLURE !

Ne touchez jamais la panne chaude ou le fil fondu.

Il y a risque de brûlure.

Veuillez toujours laisser refroidir l'appareil avant de remplacer, nettoyer ou vérifier des composants.

Après son utilisation, laissez refroidir le pistolet à souder uniquement à l'air libre.

N'essayez pas de refroidir l'appareil avec de l'eau.

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

Placer le pistolet à souder uniquement sur une surface ignifuge. Ceci s'applique pendant le chauffage, pendant les interruptions de travail et pour refroidir l'appareil éteint.

Tenez l'appareil à distance des matières inflammables.

Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

N'approchez pas vos mains de la pièce chaude. La chaleur peut se transmettre à travers la pièce.

Évitez tout contact entre la panne chaude et les parties en plastique du support multifonction. Sinon, il y a un risque d'endommagement de l'appareil.

En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.

ATTENTION ! RISQUE D'EMPOISONNEMENT !

Évitez de respirer les vapeurs !

Lors des longs travaux

susceptibles de produire des vapeurs dangereuses, assurez-vous de toujours aérer suffisamment la zone de travail. Nous recommandons également de porter des gants de protection, un masque et une blouse de travail.

Évitez de manger, boire et fumer dans les pièces où vous soudez.

Sinon, des résidus de plomb collés aux mains peuvent être absorbés par le corps via la nourriture ou la cigarette.

Lavez-vous toujours soigneusement les mains après la soudure.

Ne jetez jamais de déchets de soudure avec les ordures ménagères. Les déchets de soudure sont des déchets dangereux.

4. Utilisation et entretien d'outils électriques

- a) **Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et veillez à ce que l'outil électrique ne soit pas utilisé par des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions.** Les outils électriques s'avèrent dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- b) **Entretenez les outils électriques avec le plus grand soin. Contrôlez le fonctionnement des pièces mobiles, vérifiez qu'elles ne se bloquent pas, qu'elles ne sont pas cassées et qu'elles ne présentent pas de défauts pouvant entraver le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer toute pièce défectueuse avant la mise en service de**

l'appareil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- c) **Utilisez uniquement l'appareil, les pièces accessoires, les inserts d'outil, etc. conformément à ces instructions et en prenant en compte les conditions de travail et le type de travaux à effectuer.** L'utilisation de l'appareil pour d'autres champs d'application que ceux auxquels il est destiné peut entraîner des situations dangereuses.

Le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation est réservé au fabricant de l'appareil ou à son service client autorisé. Cela permet de garantir le maintien de la sécurité de l'appareil.

5. Entretien

Les travaux d'entretien sur votre outil électrique sont réservés à un personnel qualifié et doivent être réalisés exclusivement avec des pièces détachées d'origine.

Accessoires d'origine/dispositifs auxiliaires

- Utilisez uniquement les accessoires et dispositifs auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation de pièces accessoires ou d'outils d'insertion autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi comporte un risque de blessure.

Avant la première utilisation

Montage de l'unité de rouleaux d'avance de fil à souder (fig. 1, 3, 4)

- Posez le cadre de l'avance (12) avec l'ouverture dans le renforcement prévu à cet effet à l'arrière du boîtier de l'appareil (6).
- Poussez le cadre de l'avance (12) vers le bas jusqu'à ce que vous entendez un déclic.
- Veillez à ce que la butée s'engage dans la fente en plastique.

Introduction/remplacement du fil à souder (fig. 1, 5)

Introduction du fil à souder

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Déroulez un peu de fil à souder (8) du rouleau de fil à souder (10).
- Guidez le fil de soudure d'une main (8) environ 1-2 cm dans le cône de guidage du fil de soudure (13). Insérez le fil de soudure (8) dans le mécanisme d'alimentation en appuyant et relâchant alternativement la gâchette d'alimentation en fil (5) pour l'alimentation en fil.

- Appuyez sur la gâchette (5) pour l'avance de fil à souder jusqu'à ce que le fil à souder (8) sorte du tube de guidage du fil à souder (4).

Remarque

- ▶ Afin de ne pas endommager le dispositif d'avance, le fil à souder (8) ne peut être poussé que vers l'avant. Coupez ensuite l'excédent de fil à souder (8) avec une pince ou retirez le dernier morceau de fil à souder après le dispositif d'avance.

Remplacement du fil à souder

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Remplacement rapide du fil à souder
 - ◆ Coupez le fil à souder (8) à l'arrière et retirez le fil à souder (8) du rouleau de fil à souder (10) et du tube de guidage du fil à souder (4).
 - ◆ Enroulez le nouveau fil à souder (8) sur le rouleau de fil à souder (10) et introduisez le fil à souder (8) via l'avance.
- Remplacement complet du rouleau de fil à souder. L'arbre a un diamètre de 19 mm.

Il convient aux rouleaux à fil d'une largeur maximale de 31 mm et d'un diamètre extérieur maximal de 45 mm.

- ◆ Dévissez et retirez la vis de fixation (11).
- ◆ Retirez l'ancien rouleau de fil à souder (10) et l'arbre de déroulage (9) du cadre de l'avance (12).
- ◆ Posez le nouveau rouleau de fil à souder (10) et l'arbre de déroulage (9) dans le cadre de l'avance (12).
- ◆ Posez la vis de fixation (11) et vissez-la.
- ◆ Introduisez le fil à souder (8) via l'avance.

Affichage DEL (fig. 1)

- L'affichage DEL (7) est ROUGE pour indiquer la mise en chauffe lorsque la fiche d'alimentation est branchée et que le régulateur de température n'était pas en position « 0 ».
- L'affichage DEL (7) devient VERT pour afficher que le pistolet à souder est prêt à l'emploi dès que celui-ci a atteint la température réglée.
- Veuillez noter : de par sa structure, le capteur intégré ne peut mesurer que la température de l'élément chauffant. La panne atteint par conséquent la température cible avec un décalage. Lors du chauffage de la pièce à la température de travail, il faut 2 à 3 cycles pour que la panne atteigne la température cible.

Étamage/remplacement de la panne (fig. 1)

ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURE !

Remarque

- ▶ **Avant la première utilisation du pistolet à souder et/ou en cas d'utilisation d'une nouvelle panne, celle-ci doit être étamée.**
- ▶ **L'élément chauffant fume lors de la première utilisation du pistolet à souder et le tube de l'élément chauffant change de couleur après la première utilisation.**

Étamage :

- Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

- Mettez le régulateur de température (14) à 330°C et attendez que l'affichage DEL (7) soit VERT.
- Appuyez sur la gâchette (5) pour l'avance de fil et faites couler un peu d'étain à souder en film fin sur la panne (1).

Remplacement de la panne : Ne faites jamais chauffer le pistolet à souder sans panne.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et faites refroidir la panne (1) à température ambiante.
- Dévissez la vis de fixation (2) pour la panne (1) et retirez l'ancienne panne (1) du tube de l'élément chauffant (3).
- Placez une nouvelle panne (1) dans le tube de l'élément chauffant (3) et vissez la vis de fixation (2) pour la panne.

Réglage de la température (fig. 1)

Remarque

- ▶ Pour une soudure parfaite, il faut un étain à souder adapté et la bonne température. Si la température de soudage est trop basse, l'étain à souder ne coule pas suffisamment et entraîne des soudures mal faites. Si la température de soudage est trop haute, la soudure brûle et l'étain à souder ne coule pas. Par ailleurs, cela peut détériorer les matériaux à traiter.

- Tournez le régulateur de température (14) pour régler la température de soudage souhaitée.
- L'appareil dispose de 4 niveaux de température. Les réglages de température ci-après conviennent pour les applications de soudage courantes. Celles-ci peuvent toutefois varier selon l'étain à souder/ le fabricant.

- Niveau 0 °C, pas de chauffe de la panne (1).
- Niveau 170 °C, 150 °C - 170 °C au niveau de la panne (1), niveau réchauffage et pour étains à souder avec point de fusion proportionnellement bas.
- Niveau 250 °C, 220 °C - 250 °C au niveau de la panne (1), point de fusion des fils les plus utilisés.
- Niveau 330 °C, 300 °C - 330 °C au niveau de la panne (1), fonctionnement normal, par exemple pour l'utilisation d'étain à souder sans plomb.

Fonctionnement (fig. 1)

Mise sous/hors tension et arrêt automatique

Mise sous tension :

Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant adaptée. L'affichage DEL (7) est ROUGE lorsque le régulateur de température n'était pas en position « 0 ».

Mise hors tension

Débranchez la fiche de la prise de courant pour mettre l'appareil hors tension.

Arrêt automatique

- L'appareil dispose d'un détecteur de mouvement interne. L'élément de chauffage s'éteint automatiquement au bout de 20 minutes sans mouvement de l'appareil tandis que l'affichage DEL (7) s'éteint en même temps.
- Pour le rallumer, l'appareil doit être débranché du secteur pendant quelques secondes.

Soudure (fig. 1, 6)

Attention ! L'inhalation de vapeurs peut entraîner de la fatigue et des maux de tête.

- ◆ Avec une puissance nominale de 60 W, le pistolet à souder convient parfaitement pour les soudures de composants électroniques.
- ◆ Avec son utilisation à une main, il convient particulièrement aux soudures de précision et difficiles d'accès.

- Nettoyez la panne (1) sur l'éponge humide pour fer à souder (non incluse).
- Après le nettoyage, la panne (1) doit être étamée (voir paragraphe « Étamage »).
- Recouvrez si besoin de fondant le point de soudure prévu.
- Laissez l'appareil chauffer jusqu'à ce que le voyant DEL (7) soit Vert. Amenez la panne (1) sur le point de soudure prévu et chauffez-le.
- Appuyez sur la gâchette (5) pour l'avance de fil à souder jusqu'à ce que le fil à souder (8) atteigne la panne (1). Faites fondre la soudure. Introduisez plus de fil à souder (8) jusqu'à ce que tout le point de soudure (8) soit recouvert.
- Ensuite, retirez aussitôt la panne (1) pour ne pas surchauffer le fil fondu.
- Laissez refroidir le fil jusqu'à durcissement et évitez toute secousse.

Remarque

- Le fondant est soit contenu dans le fil, soit utilisé séparément. Renseignez-vous auprès de votre boutique spécialisée sur le fondant le mieux adapté à votre utilisation.

Entretien et nettoyage

**AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURE !**
Avant de travailler sur l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil.

- Nettoyez toujours l'appareil une fois le travail terminé.
- Nettoyez le boîtier avec un détergent doux et un chiffon.
- N'utilisez en aucun cas d'objets coupants, d'essence, de solvants ou de nettoyant qui attaquent le plastique.
- Évitez que des liquides ne parviennent à l'intérieur de l'appareil.

Remarque

- Les pièces détachées (p. ex. les pannes) peuvent être commandées via notre assistance client.

Élimination du produit



L'emballage est composé de matériaux recyclables que vous pouvez déposer dans votre centre de recyclage local.



Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Vous pouvez vous renseigner sur les possibilités d'élimination de l'appareil usagé auprès de votre mairie.

Garantie

La garantie pour cet appareil est de 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec un grand soin et contrôlé minutieusement avant sa livraison.

Par conséquent, conservez soigneusement le ticket de caisse comme justificatif.

Veuillez appeler notre service client si l'appareil est sous garantie. Cela permettra un envoi gratuit de votre matériel.

Remarque

- La garantie n'est valable que pour les défauts de matériaux et de production, mais pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages sur composants sensibles, p. ex. commutateurs.

Ce produit est uniquement prévu pour un usage privé et non commercial. En cas de manipulation incorrecte ou non conforme, d'utilisation de la force et d'interventions non effectuées par notre service après-vente agréé, la garantie sera annulée.

Vos droits légaux ne sont pas modifiés par cette garantie. La période de garantie n'est pas prolongée par des réparations dans le cadre de la garantie.

Cela s'applique aussi aux pièces remplacées ou réparées.

Les dommages et défauts constatés lors de l'achat doivent être immédiatement signalés après le déballage, ou au plus tard deux jours après la date d'achat.

Les réparations effectuées après expiration de la période de garantie sont payantes.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service après-vente

FR Service FR

Sertronics GmbH

Ostring 60

D-66740 Saarlouis-Fraulautern

Allemagne

E-mail: gapo-service-fr@sertronics.de

Tel: 0033 170700823

Fax: 0049 21529603111

IAN 314786

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez vous adresser dans un premier temps au service après-vente. mentionné plus haut.

Ga-Po Vertrieb GmbH

Heinrich-Horten-Straße 5

47906 Kempen

Inhoud

Inleiding.....	18
Gebruik volgens de voorschriften.....	18
Weergegeven componenten.....	18
Verpakkingsinhoud.....	18
Technische gegevens.....	18
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap.....	19
1. Veiligheid op de werkplek	19
2. Elektrische veiligheid.....	20
3. Persoonlijke veiligheid.....	21
4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap	23
5. Service	24
Originele accessoires/hulpapparaten.....	25
Vóór het eerste gebruik.....	25
Montage van de toevoerenheid voor soldeerdraad	25
Soldeerdraad toevoeren/vervangen	25
LED-lampje	26
Soldeerpunt vertinnen/vervangen	26
Temperatuurinstelling	26
Bediening	27
Inschakelen	27
Uitschakelen	27
Automatische uitschakeling	27
Solderen	27
Onderhoud en reiniging.....	28
Afvalverwerking.....	29
Garantie	29
Klantenservice	30
Importeur	30
EU-conformiteitsverklaring	59

Soldeerpistool met draadtoevoer PLPD 60 A1

Inleiding



Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe gereedschap. U hebt daarmee gekozen voor een kwaliteitsproduct. De

gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hierin vindt u informatie met betrekking tot de veiligheid, het gebruik en de afvalverwerking. Zorg dat u vertrouwd bent met alle gebruiks- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product alleen op de beschreven manier en voor het aangegeven doel. Geef deze handleiding ook door aan eventuele nieuwe eigenaars.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is bedoeld voor het solderen van elektronica als vrijetijds- en doe-het-zelftoepassing. Gebruik het product alleen op de beschreven manier en voor de aangegeven doelen. Het apparaat is niet voor professioneel gebruik bedoeld. Ieder ander gebruik of iedere aanpassing van het apparaat wordt als ondoelmatig gebruik beschouwd en brengt aanzienlijke risico's op ongevallen met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade en letsel die het gevolg zijn van verkeerd gebruik.

Weergegeven componenten

- ① Soldeerpunt
- ② Bevestigingsschroef soldeerpunt (niet zichtbaar)
- ③ Verwarmingselementbuis
- ④ Soldeerdraadgeleiderbuis
- ⑤ Trekker voor soldeerdraadtoevoer
- ⑥ Apparatuurbehuizing
- ⑦ LED-lampje
- ⑧ Soldeerdraad
- ⑨ Afrolas

- ⑩ Soldeerdraadrol
- ⑪ Bevestigingsschroef
- ⑫ Toevoerhouder
- ⑬ Toevoervoorziening soldeerdraad
- ⑭ Temperatuurregelaar

Verpakkingsinhoud

- 1 Zoldeerpistool
- 1 soldeerdraadtoevoereenheid met 20 g. Soldeerdraad van Ø1,2 mm
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

- Nominale spanning: 230 V~, 50 Hz
- Nominaal vermogen: 60 W
- Temperatuurbereik: 0 - 330 °C: 4 niveaus.
0 °C / 170 °C / 250 °C / 330 °C
- 0 °C: geen verwarming
- 170 °C: 150 °C - 170 °C
- 250 °C: 220 °C - 250 °C
- 330 °C: 300 °C - 330 °C
- Automatische uitschakeling: 20 minuten
- Soldeerdraad: Ø 1,0 mm tot 1,2 mm
- Netsnoer: 2 m
- LED-lampje: ROOD - bezig met opwarmen,
GROEN - gereed voor gebruik

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheids waarschuwingen en aanwijzingen aandachtig door. Als u de bedienings- en veiligheidsvoorschriften niet in acht neemt, bestaat er risico op elektrische schokken, brand en/of ernstige letsels.

 **Lees vóór gebruik de handleiding!**

Bewaar alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voor latere raadpleging.

In deze veiligheidsvoorschriften verwijst de term 'elektrisch gereedschap' naar

elektrische apparaten die worden gevoed met netspanning (via een netsnoer of transformator) of een accu (snoerloos).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkruimte altijd schoon en zorg voor voldoende verlichting.** Een rommelige en slecht verlichte werkruimte verhogen het risico op ongevallen.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een ruimte met explosiegevaar, bijv. waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, die stof of dampen kunnen ontsteken.

- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap op voldoende afstand.**

Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het netsnoer van het apparaat moet in het stopcontact passen.**

Verander niets aan de stekker van het netsnoer. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.

Gebruik, om het risico op een elektrische schok te verkleinen, altijd een originele stekker en een geschikte contactdoos.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiators,**

haarden en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

- c) **Stel elektrisch gereedschap nooit bloot aan regen of vocht.** Het indringen van water in elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.

- d) **Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken en gebruik het snoer ook niet om het apparaat te dragen c.q. te verplaatsen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen van het apparaat.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.

- e) **Als u het elektrische gereedschap buiten**

gebruikt, gebruik dan alleen verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Als u een kabel gebruikt die geschikt is voor gebruik buitenshuis, is het risico op een elektrische schok kleiner.

- f) **Als gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, sluit u het aan op een voeding met een aardlekschakelaar (ALS).** Door gebruik van een aardlekschakelaar (ALS) wordt het risico op een elektrische schok verkleind.
- g) Houd het netsnoer altijd bij het werkvlak van het apparaat vandaan en leid het naar achteren weg van het apparaat.
- h) Trek de stekker van het netsnoer altijd uit het stopcontact

wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

3. Persoonlijke veiligheid

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, sensorische of mentale beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis, wanneer ze onder toezicht staan of opgeleid zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die dit kan veroorzaken. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

- a) Zorg er tijdens het bedienen van elektrogereedschap voor dat u alert bent,

kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Werk niet met elektrisch gereedschap als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstige letsels veroorzaken.

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

Raak nooit de verhitte soldeerpunt of gesmolten soldeertin aan. U loopt dan een risico op brandwonden. Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u onderdelen van het apparaat verwisseld, reinigt of controleert.

Laat het soldeerpistool na het werken alleen aan de lucht afkoelen. Probeer nooit

het apparaat met water snel af te koelen.

VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!

Plaats het luchtpistool alleen op een vuurvaste ondergrond. Dit geldt voor de opwarmtijd, bij werkonderbrekingen en tijdens afkoelen van het uitgeschakelde apparaat.

Houd het apparaat uit de buurt van brandbaar materiaal.

Laat het ingeschakelde apparaat nooit onbeheerd achter.

VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!

Houd uw handen uit de buurt van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk worden afgegeven.

Vermijd contact van de hete soldeerpunt met de kunststofonderdelen van

de multifunctionele houder. Anders kan het apparaat worden beschadigd.

Trek bij gevaar onmiddellijk de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERGIFTIGING!

Voorkom dat u de dampen inademt.

Zorg bij langdurige werkzaamheden waarbij gevaarlijke dampen kunnen ontstaan altijd dat de werkruimte voldoende wordt geventileerd. Bovendien bevelen wij aan, veiligheidshandschoenen, gezichtsbescherming en een werkschort te dragen.

Vermijd eten, drinken en roken in ruimten waarin wordt gesoldeerd.

Anders kunnen sporen van lood aan uw handen via levensmiddelen of sigaretten

in uw lichaam worden opgenomen.

Was uw handen altijd grondig na het solderen.

Gooi soldeerafval nooit bij het huisvuil. Soldeerafval hoort bij het chemische afval.

4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Bewaar elektrisch gereedschap altijd buiten het bereik van kinderen en zorg dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die niet vertrouwd zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies.** In de handen van ongeoefende gebruikers vormt elektrisch gereedschap een bron van gevaar.

- b) **Elektrisch gereedschap vraagt om goed onderhoud. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren functioneren en niet klemmen. Controleer ook of er sprake is van beschadigde of gebroken onderdelen die het functioneren van het elektrische gereedschap belemmeren. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongevallen zijn het gevolg van een slecht onderhoud van het elektrische gereedschap.
- c) **Gebruik het apparaat, de accessoires, inzetstukken, enz. alleen volgens deze aanwijzingen en met inachtneming van de werkomstandigheden**

en de aard van het uit te voeren werk.

Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene toepassingsgebieden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

Laat servicewerkzaamheden aan uw elektrische gereedschap alleen uitvoeren door gekwalificeerde vakmensen en vervang onderdelen alleen door dezelfde originele onderdelen.

Laat vervanging van de stekker of het netsnoer altijd uitvoeren door de fabrikant van het apparaat of diens geautoriseerde klantenservice. Zo blijft de veilige werking van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Originele accessoires/ hulpapparaten

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparaten die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of hulpapparaten dan in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven, kan leiden tot letsel.

Vóór het eerste gebruik

Montage van de toevoerenheid voor soldeerdraad (afb. 1, 3, 4)

- Plaats de toevoerhouder (12) met de opening in de daarvoor bedoelde uitsparing aan de achterzijde van de apparatuurbehuizing (6).
- Druk de toevoerhouder (12) omlaag tot u een klik hoort.
- Zorg dat de begrenzingsaanslag in de kunststofsleuf grijpt.

Soldeerdraad toevoeren/ vervangen

(afb. 1, 5)

Soldeerdraad toevoeren

- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- Rol een beetje soldeerdraad (8) van de soldeerdraadrol (10) af.
- Leid de soldeerdraad met één hand (8) ongeveer 1-2 cm in de geleidingskegel (13) van de soldeergeleider. Steek de soldeerdraad (8) in het toevoermecanisme door afwisselend op de draadaanvoertrekker (5) voor de draadaanvoer te drukken en los te laten.

- Blijf op de trekker (5) voor de soldeerdraadtoevoer drukken totdat de soldeerdraad (8) uit de soldeerdraadgeleiderbuis (4) naar buiten komt.

Opmerking

- ▶ Het soldeerdraad (8) kan alleen naar voren schuiven, zodat de toevoervoorziening niet beschadigd raakt. Knip hiertoe het overtollige soldeerdraad (8) af met een tang of trek het laatste stuk soldeerdraad uit de toevoervoorziening.

Soldeerdraad vervangen

- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- Snelle vervanging van soldeerdraad
 - ◆ Knip het soldeerdraad (8) aan de achterzijde af en verwijder de soldeerdraad (8) van de soldeerdraadrol (10) en uit de soldeerdraadgeleiderbuis (4).
 - ◆ Wikkel nieuw soldeerdraad (8) op de soldeerdraadrol (10) en voer de soldeerdraad (8) via de toevoervoorziening in.
- Volledige vervanging van soldeerdraad

De afneemas heeft een diameter van 19 mm. Het is geschikt voor soldeerdraadrollen tot 31 mm breed en 45 mm buitendiameter.

 - ◆ Draai de bevestigingsschroef (11) los en verwijder deze.
 - ◆ Neem de oude soldeerdraadrol (10) en de afrolas (9) uit de toevoerhouder (12).
 - ◆ Plaats de nieuwe soldeerdraadrol (10) en de afrolas (9) in de toevoerhouder (12).
 - ◆ Draai de bevestigingsschroef (11) erin en haal deze stevig aan.
 - ◆ Voer de soldeerdraad (8) in met de toevoervoorziening.

LED-lampje (afb. 1)

- Het LED-lampje (7) brandt ROOD wanneer het apparaat wordt opgewarmd nadat de stekker van het netsnoer in het stopcontact is gestoken en de temperatuurregelaar niet in de stand '0' staat.
- Het LED-lampje (7) wordt GROEN om aan te geven dat het soldeerpistool gebruiksklaar is, zodra de soldeerbout de ingestelde temperatuur heeft bereikt.
- Let op het volgende: De ingebouwde sensor is ontworpen om uitsluitende de temperatuur van het verwarmingselement te meten. Het soldeerpistool bereikt hierdoor de gewenste temperatuur met enige vertraging. Bij opwarmen van kamer- naar gebruikstemperatuur kan het 2-3 cycli duren voordat ook de soldeerpunt de gewenste temperatuur heeft bereikt.

Soldeerpunt vertinnen/ vervangen (afb. 1)

LET OP! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

Opmerking

- ▶ **Vóór het eerste gebruik van het soldeerpistool en/of bij gebruik van een nieuwe soldeerpunt moet de soldeerpunt worden vertind.**
- ▶ **Bij het eerste gebruik van het soldeerpistool rookt het verwarmingselement en na het eerste gebruik verandert de kleur van het verwarmingselementbuis.**

Vertinnen:

- Stek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
- Stel de temperatuurregelaar (14) in op 330°C en wacht totdat het LED-lampje (7) GROEN brandt.
- Druk de trekker (5) voor de toevoorziening van het soldeerdraad in en laat een beetje soldeertin in een dun laagje over de soldeerpunt (1) stromen.

Soldeerpunt vervangen: Warm het soldeerpistool nooit op zonder soldeerpunt.

- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en laat de soldeerpunt (1) afkoelen tot kamertemperatuur.
- Draai de bevestigingsschroef (2) van de soldeerpunt los en trek de oude soldeerpunt uit de verwarmingselementbuis (3).
- Plaats een nieuwe soldeerpunt (1) in de verwarmingselementbuis (3) en draai de bevestigingsschroef (2) van de soldeerpunt stevig vast.

Temperatuurinstelling (afb. 1)

Opmerking

- ▶ Voor een optimaal soldeerresultaat zijn geschikt soldeertin en de juiste temperatuur vereist. Als de soldeertemperatuur te laag is, is het soldeertin niet vloeibaar genoeg, waardoor er slechte soldeerplaatsen ontstaan. Maar als de soldeertemperatuur te hoog is, verbrandt het soldeermiddel en vloeit het soldeertin niet. Bovendien kunnen de materialen van het werkstuk beschadigd raken.

- Draai de temperatuurregelaar (14) om de gewenste soldeertemperatuur in te stellen.
- Het apparaat heeft 4 temperaturniveaus. De onderstaande temperatuurinstellingen zijn geschikt voor de meest gebruikelijke soldeertoepassingen, maar kunnen afwijken voor specifieke soorten soldeertin/fabrikanten.
- Niveau 0°C: de soldeerpunt (1) wordt niet verwarmd.
- Niveau 170°C: de soldeerpunt (1) wordt verwarmd tot 150°C - 170°C; niveau voor opwarmen en voor soldeertin met een laag smeltpunt.
- Niveau 250°C: de soldeerpunt (1) wordt verwarmd tot 220°C - 250°C; smeltpunt van het meestgebruikte zachte soldeer.
- Niveau 330°C: de soldeerpunt (1) wordt verwarmd tot 300°C - 330°C; normale instelling, bijv. bij gebruik van loodvrij soldeertin.

Bediening (afb. 1)

In-/uitschakelen en automatische uitschakeling

Inschakelen

Steek de stekker van het netsnoer in een geschikt stopcontact. Het LED-lampje (7) gaat ROOD branden wanneer de temperatuurregelaar niet in de stand '0' staat.

Uitschakelen

Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.

Automatische uitschakeling

- Het apparaat heeft een ingebouwde bewegingsschakelaar. Het verwarmingselement wordt 20 minuten na de laatste beweging van het apparaat automatisch uitgeschakeld, terwijl gelijktijdig het LED-lampje (7) wordt uitgeschakeld.
- Om het weer aan te zetten, moet het apparaat een paar seconden van het stroomnet worden losgekoppeld.

Solderen (afb. 1, 6)

Let op! Het inademen van dampen kan leiden tot hoofdpijn en vermoeidheid.

- ◆ Het soldeerpistool is met een nominaal vermogen van 60 Watt ideaal voor het solderen van elektronica.
- ◆ De bediening met één hand maakt het apparaat vooral geschikt voor moeilijk bereikbare plaatsen en fijne soldeerwerkzaamheden.

- Reinig de soldeerpunt (1) met een vochtige soldeerspons (niet inbegrepen bij de levering).
- Nadat de soldeerpunt is gereinigd, moet deze worden vertind (zie het gedeelte 'Vertinnen').
- Bestrijk de bedoelde soldeerplaats indien nodig met vloeimiddel.
- Laat het apparaat opwarmen tot het LED-lampje (7) groen brandt.
- Breng de soldeerpunt (1) naar de bedoelde soldeerplaats en verwarm deze.
- Blijf op de trekker (5) voor de soldeerdraadtoevoer drukken totdat de soldeerdraad (8) uit de soldeerpunt (1) naar buiten komt. Smelt de soldeer. Voer meer soldeertin toe totdat de hele soldeerplaats is bedekt.
- Trek de soldeerpunt dan onmiddellijk terug om de gesmolten soldeer niet te oververhitten.
- Laat de soldeer afkoelen zodat deze uithardt en vermijd daarbij schokken of trillingen.

Opmerking

- Het vloeimiddel is in de soldeer verwerkt of wordt afzonderlijk aangebracht. Informeer bij de aanschaf in de vakhandel naar het soldeermiddel dat voor uw doel het meest geschikt is.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!

Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

- Reinig het apparaat altijd na afloop van uw werkzaamheden.
- Gebruik een mild reinigingsmiddel en een doek om de behuizing te reinigen.
- Gebruik in geen geval scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die de kunststof aantasten.
- Voorkom dat er vloeistoffen in het binnenwerk van het apparaat terechtkomen.

Opmerking

- Vervangende onderdelen (bijv. soldeerpunten) kunt u bestellen via onze servicehotline.

Afvalverwerking



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingstation kunt inleveren.



Geef afgedankt elektrisch gereedschap niet mee met het huishoudafval!

Volgens Europese richtlijn 2012/19/ EU moet versleten elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Informeer bij de autoriteiten in uw stad of gemeente naar de mogelijkheden voor het inleveren van afval.

Garantie

De garantieperiode voor dit apparaat bedraagt 3 jaar vanaf de aankoopdatum. Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd en is voorafgaand aan de levering grondig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs.

Neem bij aanspraak op garantie telefonisch contact op met onze afdeling klantenservice. Alleen op die manier kunt u het product kosteloos opsturen.

Opmerking

- ▶ De garantie geldt alleen bij gebreken van het materiaal en productiefouten, maar niet bij transportschade, versleten onderdelen of schade aan gevoelige componenten, bijv. schakelaars.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commerciële toepassingen. In geval van misbruik of ondeskundig gebruik. Bij gebruik van geweld en bij ingrepen die niet zijn uitgevoerd door een servicestation dat door ons is geautoriseerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten blijven onverlet door deze garantie. De garantietermijn wordt niet verlengd als gevolg van reparaties in het kader van deze garantie.

Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Schade en defecten die bij de aankoop zichtbaar zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken of uiterlijk twee dagen na de datum van aankoop worden gemeld.

Reparaties die na afloop van de garantieperiode uitgevoerd worden, worden uitsluitend tegen betaling verricht.

Klantenservice

NL Service NL

Sertronics GmbH

Ostring 60

D-66740 Saarlouis-Fraulautern

Duitsland

E-mail: gapo-service-nl@sertronics.de

Tel: 0031 107421809

Fax: 0049 21529603111

IAN 314786

Importeur

Neem in acht dat het onderstaande adres niet het adres van de klantenservice is.

Neem eerst contact op met het hierboven genoemde servicecenter.

Ga - Po - Vertrieb GmbH

Heinrich-Horten-Straße 5

47906 Kempen

Indhold

Indledning.....	32
Korrekt anvendelse.....	32
Afbildede komponenter.....	32
Pakkens indhold.....	32
Tekniske data	32
Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj.....	33
1. Sikkerhed på arbejdsstedet	33
2. Elektrisk sikkerhed.....	34
3. Personlig sikkerhed.....	35
4. Pleje og brug af el-værktøj	37
5. Service	38
Originalt tilbehør/ekstraudstyr.....	39
Inden første ibrugtagning	39
Montage af fremføringsvalseenhed til loddeetråd	39
Forsyning med/udskiftning af loddeetråd	39
LED-lampe	40
Fortinning/udskiftning af loddespids	40
Temperaturindstilling	40
Drift	41
Tænde	41
Slukke	41
Automatisk frakobling	41
Lodning	41
Pasning og renholdelse.....	42
Bortskaffelse	43
Garanti	43
Kundeservice	44
Importør	44
EU-overensstemmelseserklæring	60

**DK Loddepistol med trådfremføring
PLPD 60 A1**

Indledning



Til lykke med dit nye apparat! Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen hører med til dette produkt.

Den indeholder vigtig information om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Inden du tager produktet i brug, skal du sætte dig ind i alle anvisninger om sikkerhed og anvendelse. Brug kun produktet som beskrevet og kun til det anførte formål. Husk at overdrage denne brugervejledning sammen med el-værktøjet til en eventuel ny ejer.

Korrekt anvendelse

Dette apparat er beregnet til elektronisk lodning til fritids- og hobbybrug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de anførte formål. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet er formålsstridig og indebærer en væsentlig risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes misbrug af apparatet.

Afbildede komponenter

- ❶ Loddespids
- ❷ Fastgørings skrue til loddespids (ikke synlig)
- ❸ Rør til varmelegeme
- ❹ Fremføringsrør til loddetråd
- ❺ Udløser til fremføring af loddetråd
- ❻ Kabinet
- ❼ LED-lampe
- ❽ Loddetråd
- ❾ Afruller
- ❿ Rulle med loddetråd
- ⓫ Fastgørings skrue
- ⓬ Fremføringsramme
- ⓭ Styrekonus til loddetråd

- ⓮ Temperaturregulering

Pakkens indhold

- 1 Loddepistol
- 1 fremføringsvalseenhed til loddetråd med 20 g Ø1,2 mm loddetråd
- 1 brugervejledning

Tekniske data

- Nominel spænding: 230 V~, 50 Hz
- Nominel effekt: 60 W
- Temperaturområde: 0 - 330 °C: 4 trin.
0 °C / 170 °C / 250 °C / 330 °C
- 0 °C: ingen opvarmning
- 170 °C: 150 °C - 170 °C
- 250 °C: 220 °C - 250 °C
- 330 °C: 300 °C - 330 °C
- Automatisk frakobling: 20 minutter
- Loddetråd: Ø 1,0 mm til 1,2 mm
- Apparatkabel: 2 m
- LED-lampe: RØD - opvarmning, GRØN - klar til lodning

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger grundigt. Hvis sikkerhedsanvisningerne og de øvrige anvisninger ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.



Læs som det første brugermanualen!

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger til senere brug.

Begrebet "el-værktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, omfatter eldrevne el-værktøjer (med kabel/ med strømforsyning) eller

batteridrevne (trådløse) el-værktøjer.

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- a) **Hold altid arbejdsområdet rent, og sørg for tilstrækkelig belysning.** Uorden og arbejdsområde med dårlig belysning forøger risikoen for ulykker.
- b) **Anvend ikke el-værktøjer på steder med eksplosionsfare, hvor der fx opbevares brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller gasser.
- c) **Sørg for, at der ikke er børn eller andre personer i nærheden under arbejde med el-værktøjet.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets stik skal passe til stikkontakten. Udfør ikke ændringer på netstikket. Brug ikke adapterstik sammen med et jordforbundet el-værktøj.** Uforandrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå at kropsdele kommer i kontakt med overflader, der er jordforbundne, såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for at få elektrisk stød, når din krop er forbundet til jord.
- c) **Udsæt ikke el-værktøj for regn eller væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke kablet til at bære eller trække apparatet i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Netkablet må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis du bruger el-værktøjet udendørs, må du kun bruge forlænger kabler, der er beregnede til udendørs brug.** Ved at bruge et kabel, der er beregnet til udendørs brug, nedsættes risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges en strømforsyning med fejlstrømsrelæ (FI).** Ved brug af et fejlstrømsrelæ (FI) reduceres risikoen for elektrisk stød.

- g) Netkablet må aldrig komme i nærheden af værktøjets arbejdsområde. Det skal føres i retning væk fra el-værktøjet, idet det ledes bagud.
- h) Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du lader el-værktøjet ligge uden opsyn, eller hvis du udfører arbejde på apparatet.

3. Personlig sikkerhed

Dette apparat kan anvendes af personer (heriblandt børn fra 8 år og opefter) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de hermed forbundne risici. Det skal sikres, at børn ikke leger

med apparatet. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er under opsyn.

- a) Vær årvågen, vær hele tiden opmærksom på, hvad du gør; brug din sunde fornuft, når du arbejder med et el-værktøj. Brug ikke el-værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af euforiserende stoffer, alkohol eller medicin. Et enkelt øjebliks uopmærksomhed under brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

RISIKO FOR FORBRÆNDING!

Rør ikke ved den varme loddespids eller det smeltede lod. Der er risiko for forbrænding. Det er vigtigt

DK at lade apparatet køle af, inden komponenter udskiftes, renses eller kontrolleres.

Efter endt arbejde skal loddepistolen have tid til at køle af ved luftens påvirkning. Prøv ikke at nedkøle apparatet med vand.

FORSIGTIG! BRANDFARE!

Loddepistolen må kun henstilles på et ildfast underlag. Dette gælder under opvarmningen, ved afbrydelse af arbejdet, og når du lader det slukkede apparat køle af.

Apparatet må ikke komme i nærheden af brændbare materialer.

Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, når det er tændt.

FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSE!

Rør ikke ved det opvarmede emne med hænderne. Emnet kan være meget varmt.

Undgå, at den varme loddespids kommer i berøring med plasticdele på multifunktionsholderen. Ellers kan apparatet blive beskadiget.

Træk straks netstikket ud af stikkontakten, hvis der opstår en risiko.

FORSIGTIG! FARE FOR FORGIFTNING!

Undgå indånding af dampe!

Ved længere tids arbejde, hvor der kan opstå farlige dampe, bør der altid sørges for tilstrækkelig udluftning på arbejdsstedet. Desuden anbefaler vi brug af beskyttelseshandsker, ansigtsværn og et arbejdsforklæde.

Undgå at spise, drikke og ryge i lokaler, hvor der bliver loddet.

Ellers kan spor af bly på hænderne blive optaget i kroppen sammen med fødevarer eller cigaretter.

Vask altid hænderne grundigt, efter at du har udført loddearbejde.

Bortskaf ikke affald fra lodning sammen med husholdningsaffald. Affald fra lodning skal bortskaffes som miljøaffald.

4. Pleje og brug af el-værktøj

a) **El-værktøj, der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde og el-værktøjet må ikke betjenes af personer, der ikke er fortrolige med el-værktøj eller disse anvisninger.** El-værktøj

er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

b) **El-værktøj skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, at bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder i klemme, og at dele ikke er brækkede eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktionsevne er nedsat. Sørg for at få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet anvendes.**

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

c) **Apparatet, tilbehøret hertil, værktøjsindsatser osv. må kun bruges i overensstemmelse med disse anvisninger og under hensyntagen til arbejdsbetingelserne og arten af det arbejde, der skal udføres.** Brug

DK af apparatet til andre formål end dem, det er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

5. Service

Servicearbejde på el-værktøj må kun udføres af faguddannet personale med de rigtige kvalifikationer og med anvendelse af originale reservedele.

Udskiftning af stik eller forsyningskabel må kun udføres af producenten af apparatet eller af dennes autoriserede kundeservice. Dette sikrer, at maskinens sikkerhed opretholdes.

Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Brug kun det tilbehør og ekstraudstyr, der er anført i brugervejledningen. Brug af andet værktøj eller tilbehør end det, der er anført i brugervejledningen, kan medføre personsikkerhedsrisiko.

Inden første ibrugtagning

Montage af fremføringsvalseenhed til loddetråd (fig. 1, 3, 4)

- Stik fremføringsrammens (12) åbning ind i den hertil beregnede udsparring bag på apparatets kabinet (6).
- Tryk fremføringsrammen (12) ned, indtil du hører et klik.
- Sørg for, at begrænsningsanslaget går i indgreb i plasticslidsen.

Forsyning med/udskiftning af loddetråd (fig. 1, 5)

Forsyning med loddetråd

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk lidt loddetråd (8) ud af rullen (10).
- Styr loddetråd med en hånd (8) ca. 1-2 cm ind i loddetrådens ledningskegle (13). Indsæt loddetrådsledningen (8) i indføringsmekanismen ved at trykke vekselstrømsudløseren (5) på vekselstrømmen og trykke på den igen.

- Tryk på udløseren (5) til fremføring af loddetråd, indtil loddetråden (8) kommer ud af fremføringsrøret til loddetråd (4).

Bemærk!

- ▶ For ikke at beskadige fremføringen kan loddetråden (8) kun bevæges fremad. Skær derfor overskydende loddetråd (8) af med en tang, eller træk det sidste stykke loddetråd efter fremføringen ud.

Udskiftning af loddetråd

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Kort udskiftning af loddetråd
 - ◆ Skær loddetråden (8) af på bagsiden, og fjern loddetråden (8) fra rullen (10), og træk den ud af fremføringsrøret til loddetråd (4).
 - ◆ Den nye loddetråd (8) vikles på rullen (10), og loddetråden (8) tilføres via fremføringen.
- Komplet udskiftning af rullen med loddetråd.

Afgangsakslens har en diameter på 19 mm. Den er velegnet til soldewire ruller op til 31 mm bred og 45 mm udvendig diameter.

 - ◆ Løsn, og fjern fastspændingsskruen (11).
 - ◆ Tag den gamle rulle med loddetråd (10) og afrulleren (9) ud af fremføringsrammen (12).
 - ◆ Sæt den nye rulle med loddetråd (10) og afrulleren (9) ind i fremføringsrammen (12).
 - ◆ Sæt fastspændingsskruen (11) i, og spænd den.
 - ◆ Tilfør loddetråden (8) ved hjælp af fremføringen.

LED-lampe (Fig. 1)

- LED-lampen (7) lyser RØDT, mens loddekolben varmes op, når stikket er sat i, og temperaturreguleringen ikke står i "O"-stilling.
- LED-lampen (7) skifter til GRØN, når loddepistolen er klar til brug, efter at den er nået op på den indstillede temperatur.
- Bemærk venligst: Den indbyggede sensor kan konstruktionsbetinget kun måle varmeelementets temperatur. Loddespidsen når derfor måltemperaturen en anelse tidsforskudt. Ved opvarmning fra stue- til arbejdstemperatur kan det være 2-3 cykler, inden også loddespidsen har nået måltemperaturen.

Fortinning/udskiftning af loddespidsen (fig. 1)

VIGTIGT! RISIKO FOR FORBRÆNDING!

Bemærk!

- ▶ **Loddespidsen skal fortinnes inden første ibrugtagning af loddepistolen og/eller ved ibrugtagning af en ny loddespids.**
- ▶ **Varmelegemet ryger ved første ibrugtagning af loddepistolen, og farven på røret til varmelegemet ændrer sig.**

Fortinning:

- Sæt stikket i stikkontakten.
- Indstil temperaturreguleringen (14) på 330°C og vent, indtil lyset i LED-lampen (7) skifter til GRØN.
- Tryk på udløseren (5) til fremføring af loddeetråd, og lad lidt loddetin løbe ud over loddespidsen (1) i et tyndt lag.

Udskiftning af loddespids: Opvarm aldrig loddepistolen uden loddespids.

- Træk stikket ud af stikkontakten, og lad loddespidsen (1) køle af til stuetemperatur.
- Løsn fastspændingsskruen (2) til loddespidsen, og træk den gamle loddespids ud af røret til varmelegemet (3).
- Sæt en ny loddespids (1) ind i røret til varmelegemet (3), og spænd loddespidsen fast igen med fastspændingsskruen (2).

Temperaturindstilling (fig. 1)

Bemærk!

- ▶ For optimale lodninger kræves velegnet loddetin og den rigtige temperatur. Hvis temperaturen er for lav, løber loddetinnet ikke tilstrækkeligt, hvilket giver mangelfulde lodninger. Hvis temperaturen er for høj, brænder loddemidlet og loddetinnet løber ikke. Desuden kan de materialer, der skal loddet, blive ødelagt.

- Drej temperaturreguleringen (14) for at indstille den ønskede loddetemperatur.
- Loddekolben har 4 temperaturtrin. De følgende temperaturindstillinger egner sig til det mest almindelige loddearbejde, men temperaturindstillingen kan variere alt efter loddetin/producent.
- Trin 0 °C: ingen opvarmning af loddespidsen (1).
- Trin 170 °C: 150 °C - 170 °C på loddespidsen (1), opvarmningstrin og til loddetin med tilsvarende lavt smeltepunkt.

- Trin 250 °C: 220 °C - 250 °C på loddespiden (1), smeltepunktet for de mest almindelige blødlod.
- Trin 330 °C: 300 °C - 330 °C på loddespiden (1), normal brug, fx ved brug af blyfrit loddetin.

Drift (fig. 1)

Tænd/sluk og automatisk frakobling

Tænde

Sæt stikket i en passende stikkontakt. LED-lampen (7) lyser RØDT, medmindre temperaturreguleringen stod i "0"-stilling.

Slukke

Træk stikket ud af stikkontakten for at slukke apparatet.

Automatisk frakobling

- Apparatet har en intern bevægelseskontakt. Varmelegemet kobler fra automatisk 20 minutter efter den seneste bevægelse af apparatet. Samtidig går LED-lampen (7) ud.
- For at tænde for det igen skal enheden afbrydes fra lysnettet i nogle få sekunder.

Lodning (fig. 1, 6)

Vigtigt! Dampene kan, hvis de indåndes, medføre hovedpine og træthed.

- ◆ Loddepistolen er med sin nom. effekt på 60 W perfekt til lodning af elektronik.
- ◆ Den er især velegnet til lodning på vanskeligt tilgængelige steder og til fine lodninger, da den betjenes med en hånd.
- Rens loddespiden (1) på den fugtige loddesvamp (følger ikke med).
- Efter rensningen skal loddespiden fortinnes (se afsnittet "Fortinning").
- Påfør evt. flusmiddel på det sted, der skal loddet.

- Lad apparatet varme op, indtil LED-lampen (7) lyser grønt.
- Før loddespidseren (1) hen til loddestedet, og varm det op.
- Tryk på udløseren (5) til fremføring af loddestråden, indtil loddestråden (8) har nået loddespidseren (1). Få loddet til at smelte. Tilfør mere lodde tin, indtil hele loddestedet er overtrukket.
- Træk så straks loddespidseren væk for ikke at overophede det smeltede lod.
- Lad loddet afkøle, så det hærdner. Undgå vibrationer.

Bemærk!

- Flusmidlet er enten indeholdt i loddet eller tilføres separat. Får råd og vejledning hos forhandleren, hvor du køber materialer, om hvilket loddemiddel der egner sig bedst til dit formål.

Pasning og renholdelse

**ADVARSEL!****FARE FOR KVÆSTELSE!**

Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, inden der udføres arbejde af nogen art på det.

- Rens altid apparatet efter endt brug.
- Til rengøring af kabinettet bruges mildt rengøringsmiddel og en klud.
- Der må aldrig bruges skarpe genstande, benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, der angriber plastic.
- Undgå, at der trænger væske ind i apparatet.

Bemærk!

- Reservedele (som fx loddespidser) kan bestilles via vores service-hotline.

Bortskaffelse



Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på den lokale genbrugsstation.



El-værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald!

I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU skal affald af elektronisk udstyr indsamles separat og genanvendes på en miljømæssig forsvarlig måde.

De kommunale myndigheder kan informere om mulighederne for bortskaffelse af brugt udstyr.

Garanti

Der ydes 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen at regne. Apparatet er produceret med omhu og testet grundigt inden levering.

Gem kvitteringen som bevis for købet. Henvendelser i forbindelse med garantien bør ske til vores afdeling for kundeservice. Kun da kan vi sikre en gratis indsendelse af din vare.

Bemærk!

- Garantien dækker kun materiale- og produktionsfejl. Garantien dækker ikke transportskader, sliddele eller skader på følsomme komponenter, f.eks. kontakter.

Dette produkt er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervs-mæssige formål. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, ved anvendelse af vold eller ved indgreb, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Dine rettigheder i henhold til loven berøres ikke af denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke som følge af garantireparationer. Dette gælder også udskiftede og reparerede dele.

Skader og defekter, der kan konstateres på købstidspunktet, skal påtales straks efter udpakningen eller senest to dage efter købsdatoen.

Reparationer, der udføres efter udløb af garantien, skal der betales for.

Service/kundeservice

DK Service DK

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern
Germany
E-mail: gapo-service-dk@sertronics.de
Tel: 0045 78774490
Fax: 0049 21529603111

IAN 314786

Importør

Bemærk, at nedenstående adresse ikke er en kundeservice-adresse. Kontakt venligst først ovennævnte servicecenter.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Straße 5
D-47906 Kempen

Inhalt

Einleitung.....	46
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	46
Abgebildete Komponenten.....	46
Verpackungsinhalt.....	46
Technische Daten	46
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	47
1. Arbeitsplatzsicherheit	47
2. Elektrische Sicherheit.....	48
3. Sicherheit von Personen.....	49
4. Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen	50
5. Service	52
Originalzubehör/Zusatzgeräte.....	53
Vor dem ersten Gebrauch	53
Montage der Lötdraht-Vorschubwalzeneinheit	53
Zuführen / Wechseln des Lötdrahts	53
LED-Anzeige	54
Verzinnen / Ersetzen der Lötspitze	54
Temperatureinstellung	54
Betrieb	55
Einschalten	55
Ausschalten	55
Automatisches Abschalten	55
Löten	55
Wartung und Reinigung.....	56
Entsorgung	57
Garantie	57
Kundendienst	58
Importeur	58
EU-Konformitätserklärung	61

Lötpistole mit Drahtvorschub PLPD 60 A1

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein Qualitätsprodukt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bitte machen Sie sich mit allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut, bevor Sie das Produkt benutzen. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für den angegebenen Einsatzbereich. Bitte geben Sie diese Bedienungsanleitung auch an etwaige zukünftige Besitzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für das Elektroniklöten für Freizeit- und Heimwerkerzwecke bestimmt. Verwenden Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes gilt als unsachgemäß und birgt erhebliche Unfallrisiken. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf Missbrauch zurückzuführen sind.

Abgebildete Komponenten

- ❶ Lötspitze
- ❷ Fixierschraube Lötspitze (nicht sichtbar)
- ❸ Heizelementrohr
- ❹ Lötdrahtführungsrohr
- ❺ Auslöser für Lötdraht-Vorschub
- ❻ Gerätegehäuse
- ❼ LED-Anzeige
- ❽ Lötdraht
- ❾ Abrollwelle
- ❿ Lötdrahtrolle
- ⓫ Fixierschraube
- ⓬ Vorschubrahmen

- ⓫ Lötdraht-Führungskonus
- ⓬ Temperaturregler

Verpackungsinhalt

- 1 Lötpistole
- 1 Lötdraht-Vorschubwalzeneinheit mit 20 gr. Ø1,2 mm Lötdraht
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Nennspannung: 230 V~, 50 Hz
- Nennleistung: 60 W
- Temperaturbereich: 0 - 330 °C: 4 Stufen.
0 °C / 170 °C / 250 °C / 330 °C
- 0 °C: keine Erhitzung
- 170 °C : 150 °C - 170 °C
- 250 °C : 220 °C - 250 °C
- 330 °C : 300 °C - 330 °C

- Automatische Abschaltung: 20 Minuten
- Lötdraht: Ø 1,0 mm bis 1,2 mm
- Netzkabel: 2 m
- LED-Anzeige: ROT - Heizbetrieb,
GRÜN - Betriebsbereitschaft

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNHINWEIS!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen sorgfältig durch. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen besteht die Gefahr von Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen.

Vor Gebrauch Handbuch lesen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff

"Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene/ netzteilbetriebene) Elektrowerkzeuge oder auf akkubetriebene (schnurlose) Elektrowerkzeuge.

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- b) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Gase entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Wenn Sie abgelenkt sind, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Netzstecker vor. Verwenden Sie keine Adapterstecker zusammen mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohre,**

Heizkörper, Herde und Kühlschränke.

Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur**

Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien geeignet sind.

Durch die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels lässt sich die Stromschlaggefahr verringern.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD).** Durch den Einsatz einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) wird die Stromschlaggefahr gemindert.
- g) Halten Sie das Netzkabel immer vom Arbeitsbereich des Gerätes fern und führen Sie es nach hinten vom Gerät weg.
- h) Ziehen Sie immer den

Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, oder Arbeiten am Gerät durchführen.

3. Sicherheit von Personen

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeuges kann zu schweren Verletzungen führen.

VERBRENNUNGSGEFAHR!

Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.

Lassen Sie die Lötpistole nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Versuchen Sie nicht, das Gerät mit Wasser abzuschrecken.

VORSICHT! BRANDGEFAHR!

Setzen Sie die Lötpistole nur auf einer feuerfesten Unterlage ab. Dies gilt während des Aufheizens, bei Arbeitsunterbrechungen, und zum Abkühlen des ausgeschalteten Geräts.

Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück abgegeben werden.

Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit

den Kunststoffteilen der Multifunktionshalterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.

Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!

Vermeiden Sie das Einatmen der Dämpfe!

Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gefährliche Dämpfe entstehen können, immer für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs. Zusätzlich empfehlen wir, Schutzhandschuhe, Gesichtsschutz und eine Arbeitsschürze zu tragen.

Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen.

Andernfalls könnten an den Händen anhaftende

Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten vom Körper aufgenommen werden.

Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.

Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören in den Sondermüll.

4. Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und sorgen Sie dafür, dass das Elektrowerkzeug nicht von Personen bedient wird, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind.**

Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

- b) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor der Verwendung des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- c) **Verwenden Sie das Gerät, die Zubehörteile, Werkzeugeinsätze usw. nur gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten.** Der Gebrauch

des Geräts für andere als die vorgesehenen Einsatzbereiche kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

Lassen Sie Servicearbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchführen.

Lassen Sie den Austausch des Steckers oder des Netzkabels immer vom Hersteller des Gerätes oder dessen autorisierten Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Originalzubehör/Zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann zu Verletzungen führen.

Vor dem ersten Gebrauch

Montage der Lötdraht-Vorschubwalzeneinheit

(Abb. 1, 3, 4)

- Setzen Sie den Vorschubrahmen (12) mit der Öffnung in die dafür vorgesehene Aussparung an der Rückseite des Gerätegehäuses (6) ein.
- Drücken Sie den Vorschubrahmen (12) nach unten, bis Sie ein Klicken hören.
- Achten Sie darauf, dass der Begrenzungsanschlag in den Kunststoffschlitz eingreift.

Zuführen / Wechseln des Lötdrahts (Abb. 1, 5)

Zuführen des Lötdrahts

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rollen Sie etwas Lötdraht (8) von der Lötdrahtrolle (10) ab.
- Führen Sie mit einer Hand den Lötdraht (8) etwa 1-2 cm weit in den Lötdraht-Führungskonus (13) ein. Lassen Sie den Lötdraht (8) in die Vorschubvorrichtung einziehen, indem Sie den Auslöser für Drahtvorschub (5) für den Lötdraht-Vorschub abwechselnd drücken und wieder loslassen.

- Drücken Sie den Auslöser (5) für den Lötdraht-Vorschub solange, bis der Lötdraht (8) aus dem Lötdrahtführungsrohr (4) herauskommt.

Hinweis

- ▶ Um die Vorschubvorrichtung nicht zu beschädigen, lässt sich der Lötdraht (8) nur vorwärts schieben. Schneiden Sie daher überschüssigen Lötdraht (8) mit einer Zange ab bzw. ziehen Sie das letzte Lötdrahtstück nach der Vorschubvorrichtung heraus.

Wechseln des Lötdrahts

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Kurzer Lötdrahtwechsel
 - ◆ Schneiden Sie den Lötdraht (8) an der Rückseite ab und entfernen Sie den Lötdraht (8) von Lötdrahtrolle (10) und aus dem Lötdrahtführungsrohr (4).
 - ◆ Wickeln Sie neuen Lötdraht (8) auf die Lötdrahtrolle (10) auf und führen Sie den Lötdraht (8) über den Vorschub zu.
- Kompletter Austausch der Lötdrahtrolle
Die Abrollwelle (9) hat einen Durchmesser von 19 mm. Sie ist geeignet für Lötdrahtrollen mit bis zu 31 mm Breite und 45 mm Außendurchmesser. Lösen und entfernen Sie die
 - ◆ Fixierschraube (11).
 - ◆ Nehmen Sie die alte Lötdrahtrolle (10) und die Abrollwelle (9) aus dem Vorschubrahmen (12) heraus.
 - ◆ Setzen Sie die neue Lötdrahtrolle (10) und die Abrollwelle (9) in den Vorschubrahmen (12) ein.
 - ◆ Setzen Sie die Fixierschraube (11) ein und ziehen Sie sie fest.
 - ◆ Führen Sie den Lötdraht (8) über den Vorschub zu.

LED-Anzeige (Abb. 1)

- Die LED-Anzeige (7) leuchtet ROT, um den Heizvorgang anzuzeigen, wenn der Netzstecker eingesteckt wird und der Temperaturregler nicht auf Position "0" stand.
- Die LED-Anzeige (7) wechselt auf GRÜN, um Betriebsbereitschaft anzuzeigen, sobald die Lötpistole die eingestellte Temperatur erreicht hat.
- Bitte beachten Sie: Der eingebaute Sensor kann konstruktionsbedingt nur die Temperatur des Heizelements messen. Die Lötspitze erreicht deshalb die Zieltemperatur etwas zeitversetzt. Beim Aufheizen von Zimmer- auf Arbeitstemperatur kann es 2-3 Zyklen dauern, bis auch die Lötspitze die Zieltemperatur erreicht hat.

Verzinnen/Ersetzen der Lötspitze (Abb. 1)**ACHTUNG!****VERBRENNUNGSGEFAHR!****Hinweis**

- ▶ **Vor dem ersten Gebrauch der Lötpistole und/oder bei Verwendung einer neuen Lötspitze muss die Lötspitze verzinnt werden.**
- ▶ **Das Heizelement raucht bei der ersten Verwendung der Lötpistole, zudem ändert sich die Farbe des Heizelementrohrs nach dem ersten Gebrauch.**

Verzinnen:

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- Stellen Sie den Temperaturregler (14) auf 330°C und warten Sie, bis die LED-Anzeige (7) auf GRÜN gewechselt hat.
- Drücken Sie den Auslöser (5) für den Lötdraht-Vorschub und lassen Sie etwas Lötzinn als dünnen Film auf die Lötspitze (1) fließen.

Ersetzen der Lötspitze:**Heizen Sie die Lötpistole nie ohne Lötspitze auf.**

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Lötspitze (1) auf Raumtemperatur abkühlen.
- Lösen Sie auf der rechten Seite der Lötpistole die Fixierschraube (2) für die Lötspitze und ziehen Sie die alte Lötspitze aus dem Heizelementrohr (3) heraus.
- Setzen Sie eine neue Lötspitze (1) in das Heizelementrohr (3) ein und ziehen Sie die Fixierschraube (2) für die Lötspitze fest.

Temperatureinstellung (Abb. 1)**Hinweis**

- ▶ Für einwandfreie Löttergebnisse sind geeignetes Lötzinn und die richtige Temperatur erforderlich. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen. Ist die Löttemperatur zu hoch, verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

- Drehen Sie den Temperaturregler (14), um die gewünschte Löttemperatur einzustellen.
- Das Gerät verfügt über 4 Temperaturstufen. Die nachstehenden

Temperatureinstellungen eignen sich für die gängigsten Lötanwendungen, diese können je nach Lötzinn/Hersteller jedoch variieren.

- 0 °C-Stufe, keine Erhitzung der Lötspitze (1).
- 170 °C-Stufe, 150 °C - 170 °C an der Lötspitze (1), Aufwärmstufe und für Lötzinne mit entsprechend niedrigem Schmelzpunkt.
- 250 °C-Stufe, 220 °C - 250 °C an der Lötspitze (1), Schmelzpunkt der am meisten verwendeten Weichlote.
- 330 °C-Stufe, 300 °C - 330 °C an der Lötspitze (1), Normalbetrieb, z. B. bei Verwendung von bleifreiem Lötzinn.

Betrieb (Abb. 1)

Ein-/Ausschalten und automatisches Abschalten

Einschalten

Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose. Die LED-Anzeige (7) leuchtet ROT, wenn der Temperaturregler nicht auf Position "0" stand.

Ausschalten

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.

Automatisches Abschalten

- Das Gerät verfügt über einen internen Bewegungsschalter. Das Heizelement wird 20 Minuten nach der letzten Bewegung des Gerätes automatisch abgeschaltet, während sich gleichzeitig die LED-Anzeige (7) abschaltet.
- Zum Wiedereinschalten muss das das Gerät für einige Sekunden vom Netz getrennt werden.

Löten (Abb. 1, 6)

Achtung! Dämpfe können beim Einatmen zu Kopfschmerzen und Ermüdung führen.

- ◆ Die Lötpistole eignet sich mit einer Nennleistung von 60 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- ◆ Durch die Einhandbedienung ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- Reinigen Sie die Lötspitze (1) am feuchten Lötschwamm (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Nach der Reinigung muss die Lötspitze verzinnt werden (siehe Abschnitt "Verzinnen").
- Überziehen Sie bei Bedarf die vorgesehene Lötstelle mit Flussmittel.
- Lassen Sie das Gerät aufheizen, bis die LED-Anzeige (7) grün aufleuchtet.
- Führen Sie die Lötspitze (1) an die vorgesehene Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- Drücken Sie den Auslöser (5) für den Lötdraht-Vorschub, bis der Lötdraht (8) die Lötspitze (1) erreicht. Bringen Sie das Lot zum Schmelzen. Führen Sie weiteres Lötzinn zu, bis die gesamte Lötstelle überzogen ist.
- Ziehen Sie anschließend die Lötspitze sofort zurück, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- Lassen Sie das Lot zum Aushärten abkühlen und vermeiden Sie Erschütterungen.

Hinweis

- ▶ Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf im Fachhandel über das für Ihren Verwendungszweck am besten geeignete Lötmittel.

Wartung und Reinigung**WARNUNG!****VERLETZUNGSGEFAHR!**

Ziehen Sie vor jeglichen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Reinigen Sie das Gerät immer nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein mildes Reinigungsmittel und ein Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

Hinweis

- ▶ Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrer örtlichen Recyclingstelle entsorgen können.



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes können Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung in Erfahrung bringen.

Garantie

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Das Gerät wurde mit Sorgfalt gefertigt und vor der Auslieferung gründlich geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbeleg als Kaufnachweis auf.

Bitte setzen Sie sich im Garantiefall telefonisch mit unserer Kundendienstabteilung in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Hinweis

- Die Garantie gilt nur bei Material- und Produktionsmängeln, nicht jedoch bei Transportschäden, Verschleißteilen oder Schäden an empfindlichen Komponenten, z. B. Schaltern.

Dieses Produkt ist nur für den Privatgebrauch und nicht zur gewerblichen Verwendung bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, bei Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte bleiben von dieser Garantie unberührt. Die Garantiezeit verlängert sich nicht durch Reparaturen im Rahmen der Garantie. Dies gilt auch für ausgewechselte oder reparierte Teile.

Zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Schäden und Defekte müssen sofort nach dem Auspacken, bzw. spätestens zwei Tage nach dem Kaufdatum angezeigt werden.

Reparaturen, die nach Ablauf der Garantiezeit durchgeführt werden, sind kostenpflichtig.

Kundendienst

DE Service DE

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern
Germany
Email: gapo-service-de@sertronics.de
Tel: 0049 21529603100
Fax: 0049 21529603111

AT Service AT

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern
Germany
Email: gapo-service-at@sertronics.de
Tel: 0800 012345
Fax: 0049 21529603111

IAN 314786

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
Anschrift keine Kundendienst-Adresse ist.
Wenden Sie sich bitte zuerst an das o. g.
Service-Center.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Straße 5
47906 Kempen

Traduction de la déclaration de conformité CE originale	Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring
<p>Hiermit bestätigen wir, dass das Gerät Pistolet à souder avec dévidoir PLPD 60 A1 Numéro de série S-FQ-000001 ~ S-FQ-229034 est conforme directives UE actuellement en vigueur</p>	<p>Hiermede bevestigen wij dat de Soldeerpistool met draadtoevoer PLPD 60 A1 Serienummer S-FQ-000001 ~ S-FQ-229034 de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen</p>
2014/35/EU • 2014/30/EU 2011/65/EU	2014/35/EU • 2014/30/EU 2011/65/EU
<p>En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées</p>	<p>Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast</p>
EN 60335-1: 2012 / A11: 2014 • EN 60335-2-45: 2002/A2 :2012 • EN 62233: 2008 EN 55014-1: 2017 EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2: 2014 • EN 61000-3-3: 2013	
<p>Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité</p>	<p>De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant</p>
<p>Ga-Po Vertrieb GmbH Heinrich-Horten-Straße 5 47906 Kempen, Germany 18. 12. 2018</p>	<p>Z. Fabjanic Dokumentaionsbevollmächtigter, Documentation Representative</p>

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parle - ment Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limita - tion de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

* Het doel van de hierboven beschreven verklaring van het Europees Parlement en de Raad van 8 Juni 2011 tot beperking van het gebruik van bepaalde schadelijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

**oversættelse af
oprindelige EF - erklæring
i overensstemmelse**

Heraf bekræfter vi, at enheden
**Loddepistol med trådfremføring
PLPD 60 A1**

Serienummer
S-FQ-000001 ~ S-FQ-229034

Følgende relevante EU-direktiver i dens nuværende version svarer til:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU

For at sikre sammenhæng, var følgende harmoniserede standarder såvel som nationale standarder og forskrifter anvendt

**EN 60335-1: 2012 / A11: 2014 • EN 60335-2-45: 2002/A2 :2012 • EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2: 2014 • EN 61000-3-3: 2013**

Denne overensstemmelseserklæring, der udstedes i henhold til fabrikantens ansvar.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Straße 5
47906 Kempen, Germany
18. 12. 2018



Z. Fabijanic
(le représentant de documentation)

* Ovennævnte spørgsmål erklæring opfylder kravene i dette direktiv 2011 / 65 / EF af europa - parlamentet og af 8.juni 2011 at begrænse anvendelse af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

DE

AT

CH

Original EU-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Gerät

**Lötpistole mit Drahtvorschub
PLPD 60 A1**

Seriennummer

S-FQ-000001 ~ S-FQ-229034

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/35/EU • 2014/30/EU
2011/65/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1: 2012 / A11: 2014 • EN 60335-2-45: 2002/A2 :2012 • EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2: 2014 • EN 61000-3-3: 2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Straße 5
47906 Kempen, Germany
12.12.2018

Z. Fabijanec
Dokumentationsbevollmächtigter,
Documentation Representative

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Straße 5
47906 Kempen, Germany

Last Information Update
Stand der Informationen: 21.01.2019
Ident.-No.: 1.08

IAN 314786

